

Military Service Record Book

Front cover page and page 1.

ВОЕННЫЙ БИЛЕТ		АС 0000000	
Фамилия		1	
Имя		I. Общие сведения	
Отчество		1. Место рождения	
Дата рождения	19 2.	2. Образование	
Национальность	русский	3. Гражданские специальности	
Личная подпись владельца		4. Наличие первого спортивного разряда или спортивного звания	
Выдан военным комиссариатом	Иктыдрьского округа г. Архангельска	5. Семейное положение	
	«мая» 2002 г.		
Личный код			
	ВОЕННЫЙ КОМИССАР		
М.П.	пожовник		
	(звание, подпись) В. Андреев		

Military Service Record Book

Complete English translation of the document reproduced on page 1 of this file; the original is in Russian.

Text that is not printed language - seals, signatures, handwritten entries, redacted areas and illegible fragments - is described in square brackets. Nothing visible on the original is omitted and nothing is reconstructed. Cyrillic letters in series designations are transliterated.

FRONT PAGE

Series and number: AS 0000000

Surname: [entry obscured in the copy provided]

Given name: [redacted] [handwritten]

Patronymic: [redacted] [handwritten]

Date of birth: [redacted] [handwritten]

Ethnicity: Russian [handwritten]

(completed at the citizen's discretion)

Holder's personal signature: [Signature] [redacted]

Issued by the Military Commissariat of: the Oktyabrsky District of the City of Arkhangelsk [handwritten]

Date of issue: ____ November 2002 [handwritten; the day is left blank in the original]

Personal code: [blank]

MILITARY COMMISSAR: Colonel [handwritten] [Signature] V. Tudobaev [handwritten]

[Place of seal] [Oval official seal, faint and only partly legible]

[Photograph of the holder] [redacted]

PAGE 1 - I. GENERAL INFORMATION

Series and number: AS 0000000

1. Place of birth: [redacted] [handwritten]

2. Education: [handwritten entry, obscured in the copy provided]

3. Civilian occupations: [blank]

4. Holder of a first-class sports rating or sports title: [blank]

5. Marital status: single [handwritten]

[The page is printed over a watermark bearing a large star]

TRANSLATOR'S NOTES

1. "Национальность" is rendered as Ethnicity. In Russian personal documents it records ethnic origin and is distinct from citizenship; rendering it as "nationality" would contradict the citizenship entries found on other documents of the same holder.

2. Nearly every entry in this document is handwritten over a printed form. Handwritten entries are marked as such, and the two entries that cannot be read in the copy provided are identified rather than guessed at.

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, Translator's name, certify that I am competent to translate the Russian language, and that the English translation on page 2 of this file is a true, accurate and complete translation, to the best of my abilities, of the document entitled “Military Service Record Book”, reproduced on page 1 of this file.

Signature: _____

Date: _____

Printed name: Translator's name

Address: Translator's address

Phone number: Translator's phone